

32D0258 Séminaire

Lire et traduire

Katharina Gedigk (ma)

Semestre de printemps 2022, Je 10-12, B214

Modules: BA3a, BAXa, BAXb

Histoire et civilisation du Moyen Âge: BA5

Nachdem im Herbstsemester in einige Hauptthemen der mediävistischen Germanistik auf dem Hintergrund sozio-historischer und mentalitätsgeschichtlicher Gegebenheiten eingeführt wurde, wird die Einführung in das Studium der mittelalterlichen deutschen Literatur und Kultur (= Modul BA3a) nun mit dem Seminar *Lire et Traduire* komplettiert. In diesem Semester steht die Arbeit am literarischen Text im Vordergrund: eingeübt werden das Lesen, das Übersetzen und die Analyse eines kleineren mittelhochdeutschen Werkes. Dabei wird in den Gebrauch der nötigen Hilfsmittel eingeführt (Benutzung des Wörterbuchs, der Grammatikblätter etc.). Der im Herbstsemester begonnene *contrôle continu* für BA3a wird in diesem Seminar mit einem weiteren Test fortgesetzt und abgeschlossen. Eine regelmäßige Teilnahme am Seminar selbst und die Arbeit am Text auch zwischen den Seminarsitzungen (Übersetzungen und Übungen als Hausaufgaben) sind deshalb unabdingbar sowie das Üben mit dem/der Tutor/in (Moniteur/Monitrice), der/die die Studierenden darüber hinaus in ihrer persönlichen Arbeit unterstützen und auf Fragen antworten soll.

Bitte besorgen Sie sich **vor** dem Semesterbeginn:

* **Hennig, Beate: Kleines Mittelhochdeutsches Wörterbuch, 5. Aufl., Niemeyer. Tübingen 2007.**

Bitte tragen Sie sich vor Beginn der Veranstaltung in den Moodle Lehrraum ein (zu finden unter: www.moodle.unige.ch à Lire et Traduire 2022). Hier finden Sie auch hilfreiche Dateien, wie eine umfangreiche mittelhochdeutsche Grammatik (Auszug aus dem Arbeitsbuch) und weitere Grammatikblätter sowie Arbeitsaufträge für jede Sitzung.

